

Reverendo Gian B. Tramêr

Autor(en): **Camenisch, G.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **24 (1910)**

PDF erstellt am: **08.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-188076>

Nutzungsbedingungen

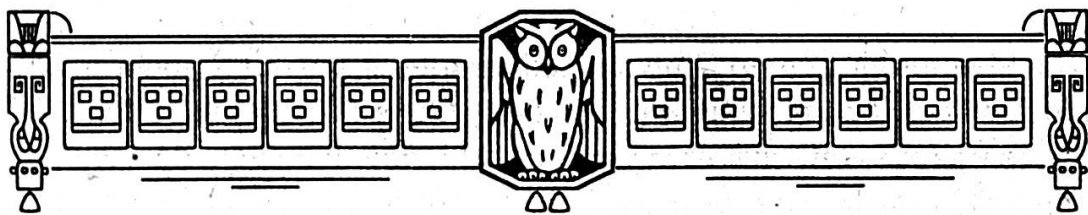
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Reverendo GIAN B. TRAMÊR.

La redacziun dellas „Annalas“ ho cun premura ed assidua-ziun tschercho da consequir il scopo da nos organ periodic previs nel § 1. dels statüts della Societed reto-romauntscha. Las Annalas sun uschè dvantedas ün archiv della literatura romauntscha, veglia e nouva, in sias varias fuor mas e sieu different contenuto.

Auncha pü. D'ans inno contegnan ellas eir pü u main lungias biografias d'autoors romauntschs. Nus risguardains quaist proceder della redacziun na be per ün dovair da pieted vers las persunas, chi's haun prestedas per la cultivaziun da nossa lingua, anzi eir per ün stimul per giuvnas forzas da següiter a lur exaïmpel, taunt pü, siand la professiun da scrittur romauntsch causa la ristretta dilataziun geografica della lingua, causa sia divisiun in trais idioms cun egna literatura e causa l'indifferentismo d'üna populaziun per la granda part agricola vers prodots literarics tuot oter cu lucrativa e perque ünguotta main cu attrativa. Ils giuvens literats haun in quaist möd almain vistas da podair quinter sün la gratitudine della Societed reto-romauntscha.

Traunter ils homens, chi disinteressedamaing haun dedicho temp e fadia a pro cultivaziun da lur lingua materna, merita eir Rev. Gian B. Tramêr üna piazza nel organ da nossa societed.

Rev. Gian Tramêr ais naschieu a Cierfs, sia vschinauncha patria, ils 22 Settember del an 1812, frequentet allo la scoula primara e zieva ün institut privat a Seewis, per as preparer sün l'introit nella scoula chantunela. Nel seminari teologic a Coira absolvet el in seguit sieus stüdis e füt l'an 1836 recepieu nella sinoda retica scu ün dels ultims abituriants da dit institut, chi nel istess an füt alvo.

Sieu prüm champ d'operusited chattet il giuven sinodel a Zernez, inua el operet cun bun success 14 ans alla lungia. L'an 1837 s'accompagnet el cun la Giunfra Catherina Notegen da Celin, il bap della quela eira medemamaing minister. Da quaista fortüned'alach sortittan quatter infaunts, trais figls ed üna figlia. L'an 1850 assumet el la parochia da S-chanf, inu' al füt concess d'exerciter fin a sia l'an 1889 seguida rassegnaziun ün'ininterruotta, beneficanta activited.

Voliand uossa spordscher als stimos lectuors ün scha eir modest retrat della vita, del fer ed operer da quaist benemerit hom, resaint' il scrittur da quaistas lingias vivamaing si' insuffienza lottiers. El avess perque giavüscho, cha penna pü abla cun la sia e persuna pü contschainta cun las relaziuns, nellas quelas il stimo defunt ho vivieu ed opero, avess que intraprais.

„Il venerabel veteran as distinguit saimper tres rera bunted da cour, chi'l guadagnaiva l'amur e l'ota stima da tuots quels, chi avaivan la fortuna da s'aviciner ad el,“ referit il Fögl d'Engiadina in ün cuort necrolog da Tramêr, ed ün sieu collega s'externet supra il barmör: „Sch'eau am dumand: che ho characteriso il cher trapassò, che ais per usche dir steda sia particularited, schi nun chat eau ün pled pü güst ed adequat cu quel: La bunted. Ella ho penetro sieu cour e sieu anim, ho dicto tuots sieus plets, ho purto tuot sias acziuns; ella ho stimulo e dirigieu sieu intercontegn invers ils members da sia famiglia e sia vschinauncha, invers infaunts e creschieus, richs e povers, invers amihs e collegas ed ogni conumaun. La bunted sortida d'ün anim paschaivel e serain, d'ün cour sincer ed amuraivel, baseda sün viva religiusited — po que der ün pü bel lod per ün debel mortel cu güsta quaist? in ün muond, inu'as vezza taunt'asprezza, taunt'inimicizia e contradicziun!“ E quaista bunted e cordialited, quaist sen amuraivel e charitataivel, el as manifestaiva in fatscha alla poverted e'l bsögn sainza dumander zieva nom e derivanza; ell'as mussaiv'al let da malatia e da mort, inu'el confortav'ed animaiva; ell'as mussaiva postüt sper il vaschè da mort, versand cuffort e sprauza nels cours dels afflicts relaschos, e currind allura suvenz in telas occasiuns larma per larma gio per sia vista, as vzaiva bgers ögls craints, ed ün arcognuschaiva quaunt amuraivel e simpatic ch'el eira. Ma sia cordialited e serenited d'anim as manifestaiv'eir in occasiuns da leidezza, scu da battaisems, nozzas, festas da chaunt ect. saviand el, scu disch l'autur d'ün bel necrolog nella „Bündner

Zeitung“, scu pochi oters, s'vess sainz'esser preparato — el mê nun eir'in imbarraz — intratgnair ils preschaints cun sieus pleds bod umoristics, bod pü serius. Ün umur indestructibel al restet fidel, as po dir fin a sieu ultim respir e'l po avair güdo a supporter pü d'üna adversited durante sia lungia vita. Que nun eira pero quel umur, chi's fo vair be in dis da fortuna e leidezza, chi as qualifica scu l'expressiun d'üna momentana petulanza, dimperse quella costituziun umoristica del anim cun la capacited d'as podair deliberer dels multifaris contrasts e mels da quaist muond, da's elever sur quels, schi perfin da sorrir in vist'a tels, da chatter nella pü pitschna, quotidiana e cumöna chosa qualchosa d'grand e sublim, vi al quel il spiert s'eleva sü ed our sur las burascusas uondas della vita. Auncha sün sieu let da mort, stand ils sieus al conspet da si'infirmited afflicts ed abbattieus intuorn el, ils confortet el dschand: „Mo, mo, eu vez amò il verdin,“ e pü tard, resentind cha si'ultima uretta giaiva s'approsmant: „E sch'eu nu'l vez plü, schi l'he eu vis bleras voutas.“ Quaista disposiziun d'anim avero eir guarieu la pleja dolorosa del bap attempo, cur ch'ün da sieus figls in forza virila füt da malatia maligna rapieu davent dals sieus.

Cun la surallegeda cordialited e bunted da cour s'colliav'ün sen ourdvard comportabel e paschavel, da maniera cha sia inclinaziun per la pêsch, nel spiert della quela el tscherchaiva d'applanir eventuelas differenzas nella vita familiera e comunela da sias plaivs, gniya vi e no risguardeda scu deblezza, mentre cha nus la considerains püttost scu energica conseguenza da proceder per la via, ch'el avaiva arcognuschien per la via dretta.

Tramêr avaiv'üna disposiziun tres e tres ideela. Sia vocaziun non l'eira be mez d'existenza; perque tscherchaiv'el cun diligenza e perseveranza da completer sias cognuschentschas, da maniera ch'el disponiv'allur'eir da bellas cognuschentschas, na be teologicas, anzi eir generelas. El eira bain oriento nella botanica e nell'istoria. Ma nella flurina sper la via nun vzaiv'el in prüma lingia stamins e pistil u pailins vi al calisch ect, d'imperse la chera creatürina del Segner, scu ch'el solaiva dir, chi flurescha a sieu e nos plaschair, e pür allura s'inclinaiv'el vers ella cun la dumanda: „Cu hest tü nom?“ ed intercurrind la plauntina pü detagliedamaing.

La sinoda retica l'onoret repetidamaing cun la nomina d'examinatur dels candidats.

Tramêr eira postüt amih della scoula, dels infaunts e magisters. El füt, scha nun's sbagliains, il prüm president della conferenza circuitela d'Engiadin'ota e funzionet eir scu inspectur scolastic in Engiadin'ota e Bregaglia. Da si'operusited scu tel referescha sieu supraallego collega: „El compariva in scoula na scu sever inquisitur, ma scu amiaivel amih dels infaunts, il che quaists cun lur anim tener dalum resentivan e perque l'amaivan.“

Speciela menziun merita Rev. Tramêr scu amih e promotur della lingua romauntscha, in speciel del idiom engiadinais. Sia lingua materna l'eira vairamaing sia seguond'orma, ed el s'inserviv' eir d'ella a preferenza a buocha ed in scrit. L'affecziun da Tramêr e duos da sieus collegas, Menni e Kirchen, per lur linguach ladin clamet al cumanzamaint del an 1858 in vita il Fögl d'Engiadina. Ils numnos signuors avaivan nempe eret a Zuoz üna stamperia, per stamper allo il nouv Testamaint vertieu in romauntsch da Rev. Menni. Cu ch'els gnittan sün l'impissamaint da publicher eir ün fögl periodic, ans referescha Rev. Kirchen in No. 45 del Fögl del an 1864 deponind la redacziun, chi eira dalla prümavaira fin l'utuon del istess an steda affideda ad el:

„Nun podiand nel prüm temp occuper in tuots dis dell'eivna amenduos stampaduors, svagliet nels trais nomnos amihs l'impissamaint da fonder ün fögl public, vi dal quël nel prüm temp da si'infanzia e giuvenil'inesperienza tuots trais spirituels lavurettan gratis a sia cultivaziun ed educaziun. Duos da sieus alimentaduors, proseguescha Kirchen, bandunettan il giuven na tuottafat educho e fortificho per la vita e sia combatta. Be ün al restet fidel e'l nudrit e'l elevet cun diligiainta fidelited, cun granda pazienza e tuotta bella e buna maniera. Impero circostanzas cussgliettan zieva qualche temp eir ad el, il terz, da'l banduner.“ E'l terz eira Tramêr, chi renunziet bainschi, zieva avoir redigieu il Fögl dal 1861 fin alla fin del 1863, alla redacziun, ma nonostante nun il bandunet dimperse al restet fidel scu collaboratur e correspondent fin a sia mort. Que ho confirmo la redacziun del Fögl in occasiun della mort del Rev. Tramêr. Schi nella pü burascusa perioda da nos organ public, gmand quaist suot la direcziun d'ün redatur tudais-ch, saja per motivs da rivalited u oters, dafatta meltratto, co füt que, scu cha'l redatur sves confessa, ultra dels duos Signuors Planta a Samedan e Zuoz, chi l'animaivan e'l sustgnaivan, postüt Tramêr chi'l faschaiva las plejas e chi cun sieu sen pasch aivel e reconciliant güdet deriger la barchetta tres las uondas ro-

murantas nel sgür port: Scha Signur cuss. naz. Planta soulaiva nomner Tramêr il bap del Fögl, schi resulta da lander ad evidenza, quaunt cha'l benemerit barmör ho opero a favur del Fögl. E scha nos organ public podet cun l'an nouv 1908 celebrer sieu 50^{avel} aniversari, mentre cha püss da sieus fradgliunzs morittan già in lur infanzia, schi ais que bain eir d'attribuir in parte alla constanta e fidela cooperaziun da quaist sieu confondatur. A füt perque eir üna bell'idea dell'actuela redacziun, da fer compiler per ils numers giubilars güsta quels temas cha'ls fondatuors avaivan scrit sün lur bandera, prompts a porter üna launtscha nel champ a defaisa dels bains ideels e materiels lo nomnos, cioe: vaira religiusited, sen filantropic, scoula, agricultura e silvicultura. E l'Engiadina ho a nos vair aint motivs da tgnair ils fondatuors, redactuors e collaboratuors da sieu Fögl in grata memoria. Perchè, laschains ans dir ün giuven Engiadinais nel ester, chi in ün protramiss posthum, v. d. chi füt stampo zieva la mort del autur, s'externet supra il Fögl uschè:

„Ün profuond silenzi regnaiva avaunt qualche ans nella terra ladina; be qualche rer cudesch da scoula u catechisem scu ils debels sospirs d'ün moribunt da temp in temp as mussaivan, nun esser quel il silenzi della mort ed ans consolaivan.“ Zieva avoir fat debita menziun della „Dumengia saira“ da Lechner e Vital, nella quèla as chattan eir contribuziuns da Tramêr, proseguesch'el: „Allura naschit a Zuoz il Fögl, chi a speda tratta propugnaiva las radschuns della lingua ladina e la reclamaiva a tuots sieus figls; il Fögl, chi avriva ün larg champ da svolgimaint della vita publica, intellectuela, economica del pajais El ho sdasdo sü üna proporzionedamaing activissima vita publica e letteraria. Caderas cun sias cheras poesias e sieus bels romanzets, Caratsch, Tramêr e Flugli cun lur bellas e graziusas rimas — chi ils cuntschess sainza il Fögl? E las questiuns las pü vitelas, gnissan ellas trat-tedas cun taunta ponderaziun e da taunts puncts da vista?“

In quaistas duos dumandas retoricas del corrisponent gescha seguond nos debel vair aint la quintessenza dels merits del Fögl e perque eir da sieus fondatuors. El det la prüm'ocasiun a noss poets ladins da publicher ils prodots da lur musa, chi sainz'ün tel organ nun avessan forsa vis la glüsch del di, det occasiun a taunts e taunts oters d'exprimer lur ideas in affers importants da lur pü stretta o pü vasta patria nel prüvo idiom ladin, da s'exerciter nel adöver da quel, chi in quell'epoca, scu relatescha eir il

poet Caratsch, eira bel e bain neglet e gniva defais quasi be dals predichants — ed in quaida stüvetta la redacziun as sfadiaiva cul lapis blov in maun da corriger ed uniformer quaunt possibel, ma sainza pedanteria l'ortografia, per la quela Landamma Zaccaria Pallioppi avaiva in si ortografia ed ortoepia fingio creò üna base. Usche füt la fondaziun d'ün Fögl public in quel temp da pü granda purteda da que cha bgers hoz fors'as rappreschaintan, ed ogni amih del sonor idiom ladin tgnarò ils fondatuors da nos Fögl ed in speciel Tramêr, chi al restet eir fidel collaboratur, in grata memoria.

Cul prüm numer del Fögl del an 1861 compera Tramêr scu sulet redactur da quel avaunt sieus lectuors, pero sainza nommer la redacziun. El nun so che giavüscher als lectuors, chi non saja fingio sto giavüscho. Zieva löng'avair refletto supra quaista dumanda, al vain il seguaint giavüsch in il sen: El als giavüscha pü chod. E zieva s'avair dilato in möd umoristic supra quaist giavüsch, vain el a discuorrer dalla vart seria della chosa. Aviand nempe il Fögl chatto sün sieus viedis in sü ed ingio, in vi ed innò, cha in bgeras vschinaunchas regna tepedited e fraidezza in regard ils affers della patria, della vschinauncha e da generel interest, giavüsch'el pü chod e pü fö, cur as tratta da publics affers; pü chod e pü fö als pü avanzos in eted dad ir avaunt als giuvens eir in quaist regard con il bun exaimpel; pü chod e pü fö alla giuventüna masculina, cur as tratta da patriotismo e supra bunas organisaziuns in lur vschinauncha; pü chod e pü fö co e lo a tschertas soprastanzas, cur as tratta per la promoziun del bain generel e per la chüra del intern uorden, del dret e della güstia; pü chod e pü fö co e lo als subalterns per ubedir a lur superiuors, accio lur carica nun dvainta memma greiva e difficila, perche lur onorari nun ais solitamaing neir grand. Tandem e particulermaing giavüscha el pü chod e pü fö ad ogni singula persuna tiers il accomplimaint da sieus dovairs scu cristiaun, accio il cristianismus, chi voul former our dalla terra ün antichambra del tschel, possa pü e pü accomplir quaist sieu scopo.

Tramêr avaiva ün speciel dun da savair collier il bel cul bun, la vart seria dellas chosas cun lur vart umoristica. Bain bod avet el occasiun da trer la speda a defaisa della lingua materna. Ad üna societad leteraria steda raduneda a Coira il Rev. Andeer avaiva cun ün referat supra la lingua romauntscha chatto generel applaus. Na taunt applaus avaiva scu pera chatto il romauntsch stess, stante cha svesa

Romauntschs, chi eiran preschaints, avaivan da's avoir externo, cha saja megl, cha la lingua romauntscha vegna missa d'vart e conservada scu veglia reliquia, cu ch'ün fatscha qualchosa per quella. „Plaun plaun, mieus signuors, dschet il Fögl d'Engiadina, „que nun vo usche spert, usche löng ch'eau he fled e vita.“

E las rimas, cun las quelas Tramêr compera nel Fögl? Ellas portan pü chöntsch l'impronta da poesias occasiunelas ed haun per materia ün u l'oter ogget, chi occupaiva temporariamaing l'interess d'ün pü stret u pü vast circol. In sia prüma expectoraziun in rima pigl'el in protecziun la veglia Susauna, chi füt quasi dal tuot abbanduneda zieva cha'l pass del Scaletta causa las victimas, ch'el dumandaiva, füt per temp d'inviern serro e cha la nouva streda engiadinaisa füt avierta. El fo que in möd umoristic, admonind ils vegls Engiadinais da Segl fin S-chanf da nun smancher la veglietta, als trand in memoria ils buns tschigrunets e las lindornas, ch'els avaivan travus e las barigls d'vin, ch'els avaivan svödo allo, e'ls impromettand tuot il modern comfort — bigliards e servantas in crignolina — sch'els tuornan darcho. Susauna gniva nempe dal temp cha'ls chavallers da Tavò passaivan il Scaletta suvenz eir frequentada d'excurants engiadinais.

Dallas importantas dumandas, chi in quell'epoca gnivan ventiledas e discutedas eir nel Fögl cun animusited, scu la dilataziun della rait stredela, l'erecziun d'üna banca chantunela ed otras occupaiva scu pera nos redactur na poch l'appertura da nossas muntagnas. As trattand l'an 1859 d'üna correcziun della via d'Alvra, füt que la musa da Tramêr, chi tscherchet d'animer ils interessos per quaist'intrapraisa, als trand in üna poesia da 14 sprofas a 9 vers in memoria ils servezzans, cha l'Alvra avaiva fingio da vegl inno prasto, cu cha'ls Engiadinais as radunaivan alla Punt, spetand il „pott“ d'Alvra e rendand attent sün las bellezzas e rariteds della natüra, cha quaist munt spordscha; e güst per telas avaiva il poet bun ögl scu's laschaiva relever dalla conversaziun cun el e da notizias nel Fögl.

Eir la questiun ferroviaria: „Gotthard u Lucmagn“ il stimulet, da porter sia launtscha, chi pero be lamamaing ferriva, nel combat, demonstrand in fuorma poetica ils avantags, ch'üna tela colliaziun cull'Italia portess al Grischun:

Sü, sü dimena vus Grischuns,
Mettain eir nus duos milliuns!
La chos'ais importanta,

Scha nun volains, cha fors'ün di
Ans passa tuot sper il nes vi
E vegnans serros oura.

L'an 1863 declinaiva vers sia fin; Gügliä, dels oters pass in-
vilgio, avaiva fingio da löng inno üna streda, medemmamaing
Malöggia; per Bernin' ed Alvra eiran telas gia cumanzedas u al-
main decretedas. Ma il Scaletta, quaist pass istoric, ais e resta
serrò. Cun soddisfaziun annunziescha la lira del redactur als lec-
tuors del Fögl, cha'l Scaletta saja dvanto partizipaivel d'ün' otr'
onur.

„Scha miss d'na vart m'ho il Grischun,
Schi he per mê la grand'naziun
Dell'odierna Frauntscha.

Ad ais d'incuort rivo l'avis,
Ch'eau dess trametter a Paris
Da mia frais-cha glatscha.“

Ün speculant frances s'avaiva nempe, scu pera; miss in testa
d'exploter glatscha nels contuorns della sur indicheda muntagna
per la trametter in Frauntscha.

„Da Landquartau part ün vagon
Cun glatsch eir per Napoleon
E per sa cuort intera.

Ed eir a quel cur l'ho'l cho plain,
Vögl rinfräis-cher scu chi's convain
E'l sladiner sa laungia;

Accio cha el discuorra cler
Già ouravaunt, che ch'el voul fer
Col grand congress d'Europa. ect.

Napoleon avaiva nempe piglio l'iniziativa da salver ün grand
congress europeic. Che intenziuns ch'el avaiva, pera cha neir il
redactur del Fögl nun savaiva. L'exploraziun da glatscha al va-
dret del Scaletta pero paraiva d'avair bun success. La glatscha
nun gniva pü chaveda, dimperse schluppenteda. Per faciliter il
transport però faiv'ün in seguit quint da la piglier dal vadret del
Flüela.

Quant difficil cha que ais per il redactur d'ün organ per il
public da contanter tuots sieus lectuors cun lur differentes gusts ed

interess e perque eir differentas pretaisas, que haun eir ils fonda-
tuors del Fögl experimento. Nel numer 28 del 1860 plaundscha
Tramêr darcho in rima satirica sur ils gusts quasi glünatics e las
pretaisas dels abbonents, dels quels ils üns nun vöglian spordscher
lur uraglia a discuors pü serius, dimperse giavüschessan, cha'l
Fögl quintess be spass e nardets; oters, ch'el portess las noviteds
be cottas; aunch'oters volessan per quel di ch'el compera, ler üna
bell'istoria u poesias.

„Eir ais granda sensibilted
Tiers bgers, als quels ogni vardet
Als pera ün'offaisa. —
As trand, que cha eau di, ad els —
Gugent am tressan pels chavels,
Stendessan las uraglias.“

— — — — —
„Usche, cha sch'attenziun eau fess
E lur discuors tadler voless,
Stovess gnir grisch aunz l'ura.

— — — — —
In vece be d'am criticher,
Fessas bger megl, svessa d'am der
Qualchos'in mas colonnas;
Allura svess podessas vair,
Scha que cha dschais gniss, con plaschair
Accet e let adüna. —

— Eau tschercherò eir d'ur invi,
Da's spordscher ogni venderdi
Lectur' interessanta.
Ma s'impissè, eau's di per tel,
Cha vöda critica fo mel —
E sajas radschunabels.

Cun l'ultim numer del 1863 depuona Tramêr la penna redac-
ziunela cun ün cuort retrosguard sül an passo, fand ressortir l'im-
portanza della festa da Nadel per l'intera umanited. El nu's retina
pero dal Fögl; be la rolla da conductur da quel voul el cambier
cun quella d'ün sieu simpel compagn da viedi.

Cha Rvd. Tramêr retgnet in seguit il Fuorn per degn d'üna
dedicaziun poetica, il Fuorn, per la via del quèl el in sia giuven-

tüna podav'esser tauntas voutas passo, e ch'el cognuschaiva tres e tres, s'inclegia. Nel mais Avuost 1864 dict'el al cuolm da sieu lö patria üna charta in rima al Scaletta, al rimproverand si'indiscreziun e vanagloria nell'epistola del mais November del an antecedaint.

„D'Alvr'e Bernin' hest fat menziun
Dschand, ch'els survegnan ün stredun
Scu sün Malögg'e Gügliä.
E scu cha m'ais aunch' uoss' nel cho
Nun füt neir Flüela brich smancho
Lo in ta lung' patafcha.
Solum a me hest lascho d'vart,
Scu füss ün refüso bastard
E sainz'üngüna gloria.

Ma sur da tuot t'hest svesse lodo
E tia gloria dechanto
Per'mur dad ün po d'glatscha
e. u. i.

Il Fuorn fo allura menziun da sias egnas prerogativas, chi sun: ils metals in sieu corp, sia renomina istorica scu champ da battaglia traunter Franzes ed Austriacs, sias fluors, sia poesia ed infine la streda nouva, ch'el survain, mentre cha'l Scaletta ais uossa del tuot abbanduno, siand l'hom della glatscha passo vi sur il grand mer. Il prodot del Scaletta al sarò sto memma afraid.

Tramêr nun dedichet pero sia penna be al Fögl d'Engiadina, dimperse eir ad oters organs da simila natüra. El eir'eir in quaist rapport la complaschentscha personificheda. Usche füt el correspondent u collaboratur dell'Aurora e probabelmaing eir d'oters fögls dell'Engiadina bassa; nus chattains, scha eir pü sparsamaing, da sias lavuors nella Dumengia saira da Lechner e Vital e nel novellist da Prof. J. A. Bühler. Quaist ultim tentaiva cognitamaing ün'amalgaziun dels dialects reto-romauntschs a scopo da former ün'unica lingua da scrittüra. Ma mentre cha el appoggio da Rvd. Darms tscherchaiva da realiser sieu piano pigliand in requisiziun tuots ils principels dialects, saja ch'els in quaist möd crajaivan da creer ün romauntsch ideel, confuorm alla mamma latina, u saja per motivs prattics, crajand d'in quaist möd da proceder acquister l'approbaziun da lur ideaa da part da tuots ils Romauntschs, rappresentaiva Tramêr in üna relativa corrispondenza l'idea, ch'üna

uniun dels idioms as possa fer be suottamettand tuots ils dialects ad ün, adoptand sieus plects e sias fuormas grammaticalas, amplifichand però allura sieu vocabulari cun terms dels oters dialects, fand valair cha l'otra via mness ad üna misculanza artificziela e na natürela dels differentes idioms, dalla quèla nun resultess ünguotta d'convenabel. El volaiva dimena inchaminer la via natürela, istorica, volaiva approver il möd, nel quel las otras linguas romauntschas da scrittüra as haun sviluppadas e l'istessamaing la tudaischa. Melavita füss eir ün'uniun natürela in senso da Tramêr in nossa stretta patria romauntscha steda irrealisabla, manchand la condiziun prinzipela lotiers necessaria, cioè la qualited predominanta del ün u l'oter dels dialects in rapport leterel u comercial. Cun quaist inconveniaint staiva in lia üna tscherta adversited d'ün idiom vers l'oter. Schi, chi avess be avaint vainch u trent'ans cret, cha üna vouta il coro „Engiadina“ chantess chanzuns sursilvanas e la Ligia Grischa chanzuns ladinias nel text originari? Aise il resentimaint, cha'l circol d'amenduos dialects principels vo pü vi e pü as concentrand u sun que forsa maximas diplomaticas, chi haun dicto quaista in se tuotaffat lodabla avvicinaziun del ladin e'l tschallover?

Ma turnain tar nos Tramêr. L'an 1861 deliberet la societad d'ütil public d'Engiadin ota, d'edir ün chalender romauntsch per il public engiadinais. Scu redactuors da medem dovaivan, scu pera, darcho ils fondatuors del Fögl funzioner e Tramêr pera, scu'ns vain relato, d'avair dedicho bger temp e fadia al „Tramagliunz“, uschè as nomnaiv'il chalender. In ogni cas sun ils salüds in rima, culs quels il Tramagliunz s'introdüaiva ogni an nellas familias ladinias in patria e nel ester, sortieus da sia penna. D'oters similis prodots as distinguiva il Tramagliunz eliminand la solita prognosa dell'ora, la substituind nella prüm'anneda tres ün'interessanta lavur supra meteorologia e barometer. Quaist chalender, chi comparit dal an 1862 fin l'an 1866 inclusive podaiva per sieu contenuto interessant ed instructiv competter culs meglders almanacs d'hoz in di; ciononostante exprima il Tramagliunz fingio l'an 1865 in sieu solit: „Dieu s'allegra!“ ün presentimaint poch lusingiant per si'existenza. Comparind el pero l'an seguaint darcho, remarcha la redacziun: Il presentimaint del Tramagliunz del an passo, nun s'ho verificho. Schabain cha la redacziun nun ho oter cu fadias e molestias, remettand gratuitamaing il manuscript, schi ais pero si amur per la populaziun ladina e nos romauntsch

capace da quaist sacrifici, basta ch'ell'experimentescha saimper pü da fer chosa grata al public. Cu cha la lavur e fadia dels scrip-tuors romauntschs gniva recompensada e stimedada dal public, re-sulta eir d'ün'annunzia in ün dels ultims numers del Fögl del an 1864, mediante la quela ün grand numer del Tramagliunz del istess an vain scrit our in vendita a 50 cts. la glivra scu maculatura.

Tramêr füt, scu'ns vain comunicho d'ün commember della re-spectiva commissiun, eir ün diligiaint collaboratur dels cudeschs da scoula ladins, pü bod in adöver.

Grand ais il numer da chanzuns, ch'el ho vertieu u compilo, promovind cotres la cultivaziun del chaunt romauntsch. L'an 1863 publichet el insembel cun F. Barblan, in allura magister a S-chanf, üna collecziunetta da 13 chanzuns ladinas a trais vuschs per las scoulas superiuras. In quaista collecziun ais el stess rappresento cun nouv texts, exclusivmaing traducziuns. A quaista publicaziun seguit üna tela per scoulas inferiuras, publisheda da Sigr. magister Jann a Celerina, per la quela Tramêr ho eir fornieu singuls texts. Nellas „Vuschs della Patria“, collecziun da chanzuns a trais vuschs del nomno F. Barblan publisheda l'an 1886 as chattan darcho nä main da 14 prodots della musa da Tramêr.

Nel organ da nossa societad ais el in oltre rappresento tres duos bellissimas lavuors in prosa, cioe nella prüm anneda cun sia „streda sur la muntagna del Fuorn“, chi cun radschun chattet eir la via in nos preschaint cudesch da scoula per il 5. e 6. an ed in üna posteriura cun ün'interessanta collecziun d'inscripziuns vi a chesas, raccoltas dad el stess in amenduos Engiadinas e vals cir-convicinas, componimaint chi füt eir recepieu nella crestomatia da Dr. Decurtins. Si'ultima lavur füt la traducziun del catechissem dad Usteri, chi scu tela füt fich favoraivelmaing recensada.

Usche ho Rvd. G. Tramêr dedicho sias forzas interamaing e conscienzusamaing alla cultivaziun da bains ideels. Quaint scrupulus ch'el eira in sias lavuors, resulta dal fat, ch'el nun remettaiva facil p. e. ün text vertieu u originari, sainza cha qualchün, pel so-lit sia figlia, u sieu actuar, scu ch'el co e lo la solaiva nomner, ed alla quela eir il scriptur da quaistas lingias ho d'ingrazcher per üna buna part del materiel per sia debla lavur, l'avess chanto avaunt, per as persvader, cha'l text correspuonda alla melodia. Ma Tramêr dominaiva eir la lingua romauntscha, in speciel il la-din scu poch oters e mê nun eira imbarazzo per terms e fuor-mas. Sias lavuors nun fütan melavita collectadas, saja per motiv

della memma granda modestia del autur, u saja cha'l bap da famiglia cul modest onorari d'ün predichant grischun as stramentaiva dels cuosts.

Usche al passettan ils dis in continuanta, fructifera activited. L'an 1875, la Dumengia dels 11 Lügl, avet lö in occasiun da sieu 25^{avel} anniversari scu minister a S-chanf ün gianter a si'onur, nel cuors del quel sieu confrer in Apollo, il poet S. Caratsch, eir ün zelant collaboratur e temporariamaing redactur del Fögl, al portet ün toast characterisand il stimo ed amo minister traunter oter culs seguaints plets:

„El füt per nus a saimper
ün bun, fidel pastur,
Zelant ed instancabel
in ogni sia lavur,
Inimih dellas dispüttas
e d'ogni sort questiuns
Apportadur da pêsch
nellas abitaziuns,
Curadschi e sprauza fand
als povers ammalos
E confortand eir saimper
a tuots ils attristos;
Amih d'la giuventüna
surtuot eir dels infaunts,
Pigliand eir gugent part
a lur divertimaints,
Amant eir della buna,
onesta societad
E l'allegrand suvenz
cun umoristic pled.
Têl ais il vair, fidel
retrat della persuna
In onur della quela
mieu pled in hoz resuna. etc.

Schabain cha Rvd. Tramêr giodaiva uschigliö perfetta sandet, as fettan cul ir dels ans las solitas deblezzas d'ün'eted avanzeda tuottüna valair eir tar el. Quasi paraliso d'ans inno da sieu maun dret, eir'el costret, in scrivand, da'l sustgnair e mner cul schnester, nouva prova da si'amur per la lavur e da si'energia.

L'an 1889 as chattet el cagiuno d'as retrer dal ministeri. Ma sia comunitad nun il smanchet. In occasiun da si 80^{avel} anniversari füt a si'onur fat ün banquet al quel bain tschient personas as partezipettan, manifestand lur affecziun per il venerabel giubilar. Sias forzas giaivan intaunt as diminuind ad ögl vzaint, e la saira dels 8 Favrer del an 1893 s'indrumanzet il staungel pelegrin nell'ot'etedad 80 ans e 5 mais. Sieu funerel füt nonostante las navaglias, chi rendavan il viager difficultus, schi co e lo causa ladritschas e lavinias dafatta privlus, üna nouva manifestaziun della stima ed affecziun cha'l cher trapasso generelmaing giodaiva.

Nus conclüdains, giavüschand ils stimos lectuors da volair connivir ils manchamaints u fors'eir sbagls, materiels e formels della preschainta skizza biografica. Na l'intenziun da vair da sias lavuors stampedas in nossas annalas, dimperse unicamaing la brama da depuoner a quaist benemerit hom in nos organ ün modest craunz da pia memoria e la persvasiun, ch'el hegia quetaunt merito, squitschet al scriptur la penna in maun.

G. Camenisch.

Fin del an 1908.